

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
27. Januar 2005 (27.01.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/008857 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **H02H 6/00**

92694 Etzenricht (DE). PRÖLSS, Manfred [DE/DE];  
Schlehenweg 12, 92263 Ebermannsdorf (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/004783**

(74) Gemeinsamer Vertreter: **SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT**; Postfach 22 16 34, 80506 München (DE).

(22) Internationales Anmeldedatum:  
5. Mai 2004 (05.05.2004)

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(30) Angaben zur Priorität:  
03015895.0 11. Juli 2003 (11.07.2003) EP

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): **SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT** [DE/DE];  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

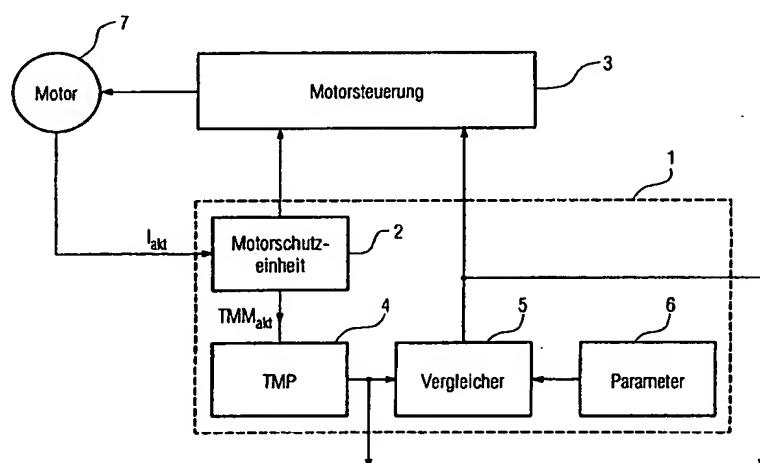
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **FRITSCH, Andreas** [DE/DE]; Rathausstr. 29, 92245 Kühmbersbruck (DE).  
**HEBERLEIN, Thomas** [DE/DE]; Weidener Str. 19 A,

(54) Title: DEVICE AND METHOD FOR PROTECTING AN ELECTRIC MACHINE

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG UND VERFAHREN ZUM SCHUTZ EINER ELEKTRISCHEN MASCHINE



**WO 2005/008857 A1**



- 7...MOTOR
- 3...MOTOR CONTROL
- 2...MOTOR PROTECTION UNIT
- 4...TMP
- 5...COMPARATOR
- 6...PARAMETER

(57) Abstract: The aim of said invention is to better use the time forecast for switching off an overload protection device. For this purpose, the determination of a trigger-release time reserve is related to a corresponding evaluation. In such a manner, it is possible, for example to dynamically determine whether a desired process can be carried out in the total length thereof or automatically disjointed, thereby making it possible to generate corresponding warning signals.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

**Veröffentlicht:**

— *mit internationalem Recherchenbericht*

---

**(57) Zusammenfassung:** Die zeitliche Vorhersage, wann ein Überlastgerät auslösen soll, soll besser genutzt werden. Hierzu ist vorgesehen, dass die Bestimmung der zeitlichen Auslöserveserve mit einer entsprechenden Auswertung verknüpft wird. Damit kann beispielsweise dynamisch bestimmt werden, ob ein gewünschter Prozess in seiner Gesamtlänge ausgeführt werden kann, oder ob er automatisch abgebrochen wird. Hierbei können entsprechende Warnsignale bereitgestellt werden.